

**DATI D'INSTALLAZIONE ID-1  
PULSANTI ANTINCENDIO PER  
INTERNO RIF. 1 KR1 -  
GRADO PROTEZIONE IP44  
CARATTERISTICHE ELETTRICHE**

**DELL' INTERRUOTTORE**

Materiale dei contatti: argento  
Resistenza contatti: 50m Ohm  
Tensione min. raccomandata: 12V .c.c. o c.a.  
Frequenza (uso in c.a.): 45/65Hz

Per tensioni inferiori a 12V o quando le correnti commutate sono molto basse, possono essere forniti pulsanti con il microinterruttore con contatti dorati.

Circuito Normalmente Aperto -  
Schema A

Circuito Normalmente Chiuso -  
Schema B

Valori massimi per tensione e corrente carichi resistivi: -

50V .c.a. o 30V .c.c. - 8.0A  
50V .c.c. - 3.0A

A' 250V .c.a. nominali, il massimo carico resistivo è 8.0A, vedere però il paragrafo "Requisiti B.S."

**Requisiti B.S.** Per soddisfare le Norme B.S. 5839: Parte 2, il pulsante può essere fornito solo per l'uso con tensioni superiori alla Tensione Minima se è provvisto di, o è inteso che venga montato in un contenitore metallico o se viene fornito con il recordo di continuità KL1.

**Prova** Quando la chiave viene inserita nell'apposita sede il vetro si muove ed aziona l'interruttore. Non lasciare la chiave di prova inserita dopo l'installazione completata.

**Scheda GS** (se utilizzata)  
Piegarla leggermente prima di inserire - vedere illustrazione C

**METODI DI FISSAGGIO**

**Instalaciones a paño** - Montable en cualquier caja de enchufe/interruptor sencillo británico estándar con una separación de 60 mm entre los centros de fijación horizontales. La profundidad recomendada para la caja de montaje es de 25 mm.

**Montaggio a parete** - Si può scegliere fra scatola di fissaggio in plastica o metallica.

Scatola in plastica SR Quando viene forata con il pulsante, la scatola d'imballo ha una dima di foratura asportabile per facilitare l'esecuzione dei fori per ingresso cavi - vedere illustrazioni D, E e F.

**Scatola metallica - MR.** Fori di accesso cavi disponibili per passacavi o condotti, Ø mm 20

**TERMINAZIONE CONDUTTORI**

I morsetti sono progettati per accettare un solo conduttore per postazione, la massima sezione ammessa è mmq 2.5

**EINBAUDATEN ID-1  
FEUERMEDELSTELLEN-MODELLE FÜR  
GEBÄUDE BEZ 1, AS KR1 -  
SCHUTZART IP44**

**ELEKTRISCHE DATEN**

Der Mikroschalter hat Silber-Kontakte. Maximaler Kontaktwiderstand 50m Ohm; Empfohlene Mindestspannung 12V GS oder WS. Wo immer Wechselstrom/Wechselspannung angegeben ist, beträgt die Frequenz 45/65 Hz.

In den Fällen, in denen Spannungen unter 12V liegen oder äußerst niedrige Ströme geschaltet werden, können Feuermeldestellen mit eingebautem Mikroschalter mit hauchvergoldeten Kontakten geliefert werden.

Normal offener Stromkreis -  
Diagramm A

Normal geschlossener Stromkreis -  
Diagramm B

Max. Spannungen und Ströme -  
Widerstände:

50V WS oder 30V GS - 8.0A  
50V GS - 3.0A

Bei 250V WS Arbeitsspannung beträgt der max. Widerstand 8.0A, siehe allerdings auch Abschnitt "B.S. Vorschriften".

**B.S. Vorschriften** Um den Anforderungen in BS 5839: Teil 2 zu entsprechen, darf die Feuermeldestelle nur bei Spannungen verwendet werden, die über der "äußerst niedrigen Spannung" liegen, für den Fall, daß sie mit einer Einbaudose aus Metall ausgerüstet ist oder versehen werden soll, oder komplett mit Leitungsbrücke KL 1 geliefert wird.

**Prüfen** Wenn der Schlüssel eingesteckt wird, fällt die Scheibe herunter und prüft den Schalter. Den Schlüssel nicht nach Inbetriebnahme an der Feuermeldestelle zurücklassen.

**GS-Karte** Bei Verwendung, Karte vor dem Einstecken leicht biegen - siehe Abb. C.

**EINBAUMETHODE**

**Vorsenkte Installationen:** Paßt zu jedem/jeder normalen britischen Schalter/Steckdose; mit 60 mm Mittena-stand der Befestigungsteile. Die empfohlene Tiefe des Anschlußaufsatzes beträgt 25 mm.

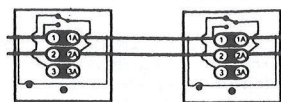
**Auf-Putz-Einbau:** Einbaudosen aus Kunststoff oder Metall stehen zur Auswahl.

**Kunststoffdose - wie SR** Wenn diese mit der Feuermeldestelle geliefert wird, hat der Verpackungskarton eine abtrennbare Schablone zur Positionierung der Kabeleingangsöffnungen - siehe Abb. D, E und F.

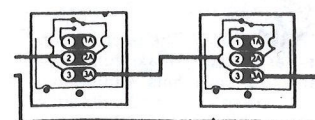
**Metall Dosen - wie SR** Die Kabeleingangsöffnungen sind für Kabeleinführungshälse oder Schutzrohre mit 20 mm Durchmesser geeignet.

**KABELENDVERSCHLÜSSE**

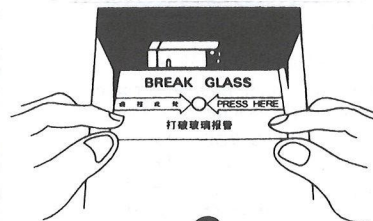
Die Anschlüsse sind für einen Leiter pro Anschluß mit einer maximalen Querschnitts Fläche von 2.5 mm<sup>2</sup> bemessen.



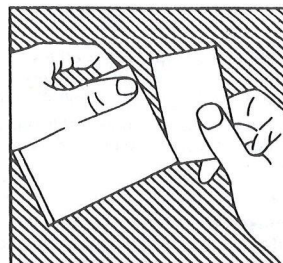
A



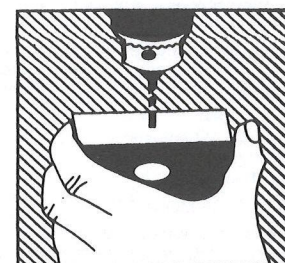
B



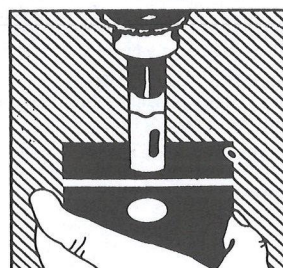
C



D



E



F

**INSTALLATION DATA ID - 1  
INDOOR CALL POINT MODELS  
REF 1, AS KR1 - IP RATING IP44**

**ELECTRICAL DATA** The microswitch has silver contacts - maximum contact resistance 50 milliohms. Minimum recommended voltage 12 volts AC or DC. Where AC current/voltage is quoted, frequency is 45/65 HZ.

For voltage below 12 volts or where extremely low current are being switched. Call Points can be supplied fitted with a microswitch with gold flashed contacts.

Normal open Circuit - diagram A

Normal close Circuit - diagram B

Max Voltage and Current - resistive loads:-

50 VAC or 30 VDC - 8.0A  
50 VDC - 3.0A

At 250 VAC working, max resistive load is 8.0A but see paragraph "B.S. Requirement."

**B.S. Requirement.** In order to comply with a requirement of BS5839: Part 2, the Call Point may only be supplied for use on voltages greater than "extra low voltage" if it is provided with, or is intended to be fitted to a metal mounting box or is supplied completely with Continuity Link KL1.

**Testing.** When the key is inserted the glass drops and tests the switch. Do not leave the test key with the Call Point after commissioning.

**GS Card.** - When used, Bend slightly before fitting. - see illustration C

**METHOD OF MOUNTING**

**Flush Installations:** - Fits onto any standard U.K. single switch/socket box, having 60mm horizontal fixing centres. The recommended mounting box depth is 25mm

**Surface Installation:** - A choice of plastic or metal mounting boxes.

**Plastic Box - as SR:** - When supplied with the Call Point, the packing box has a tear off template for locating cable entry holes - see illustration D, E & F.

**Metal Box - as MR:** - Cable access holes suitable for 20mm dia cable or conduit.

**CABLE TERMINATION** Terminals are designed for one conductor per terminal, maximum 2.5mm<sup>2</sup> cross sectional area.

**INSTALLATIE GEGEVENS ID 1  
BRANDDRUKKNOP VOOR  
BINNENOPSTELLING REF. 1 ZOALS  
KR1 - IP KLASSE: IP 44**

**ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN**  
De microswitch heeft ver zilverde contacten - maximum resistieve contactweerstand 50 milliohm. Minimum aanbevolen spanning 12Volt AC of DC. Ingeval van wisselspanning, toelaatbare frequentie tussen 45/65 Hz.

Ingeval van lagere spanning dan 12 Volt, of bij zeer lage stroomsterktes, kunnen drukknoopen geleverd worden met, met goud bedekte contacten.

Normaal open kring - figuur A

Normaal gesloten kring - figuur B

Maximum spanningen en stromen bij resistieve belastingen:

50 VAC Of 30 VDC - 8 A  
50 VDC - 3 A

Bij 250 VAC mag de maximaal resistieve belasting 8 A opnemen, doch zie "B.S. vereisten"

B.S. Vereisten Teneinde te voldoen aan de eisen van de B.S. 5839, mag de branddrukknop enkel gebruikt worden op spanningen groter dan "extra lage spanningen" als hij zal gebruikt worden op een metalen doos of uitgevoerd wordt met de doorverbinding KL 1.

**Testen** Door middel van de sleutel valt het glaasje naar beneden en schakelt de microswitch. Laat de sleutel niet zitten na de indienststelling

**GS Kaart** Bij gebruik de kaart lichtjes ombuigen alvorens te plaatsen. Zie figuur C.

**MONTAGE**

**Verzonken Installatie:** Past op elke standaard UK enkelvoudige schakelaar/wandcontactdoos met 60mm horizontale bevestigingspunten. De aanbevolen diepte van de bevestigingsdoos is 25mm.

**Obouw:** keuze tussen pvc of metalen opbouwdoos.

**PVC - doos - zoals SR:** indien geleverd met de drukknop, be at de ver pakking een mal voor het bepalen van de kabelingangen - zie figuur D, E, en F

**Metalen doos - zoals MR:** kabelingangen passend voor diameter 20mm voor kabel of buis.

**Aansluitschema:** de klemmen zijn voorzien voor één geleider per klem, met maximum-sectie 2.5 mm<sup>2</sup>.

**NOTICE D'INSTALLATION ID - 1  
BOÎTIER D'ALARME RÉF. 1.  
(EX. KR1) DEGRÉ DE PROTECTION  
IP 44**

**CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES**  
Commutation par microrupteur inverseur. Contact argent, résistance 50 milliohms. Tension minimale recommandée: 12 Volts. CA ou CC. Fréquence en cas de tension alternative: 45/65 HZ.

Pour tension inférieure à 12 V ou pour très faible courant des contacts dorés peuvent être fournis. Plage de courant maximal sur charge résistive: 50 V - CA ou 30 V - CC - 8A  
50 V - CC - 3A

250 V. CA - 8A (Voir Note ci-après)

Circuit normalement ouvert: Schéma A

Circuit normalement fermé: Schéma B

**Note** Lorsque le boîtier est monté en applique sur la boîte plastique et qu'il n'est pas raccordé à une installation TBT. (Tension inférieure à 50 V) il doit être fourni avec un pont permettant d'assurer la continuité de masse entre les tubes d'acier de protection des conducteurs.

Ceci afin d'être en conformité avec la Norme NF - C 1500.

Dans ce cas un pont de liaison est fourni (Réf. KL 1).

**Vérification** Lorsque la clef en plastique (Réf. M8) est introduite dans la fente du boîtier, la vitre est soulevée et actionne le microrupteur.

Ne pas oublier de retirer la clé après essai.

**Carte GS** (en cas d'utilisation) A courber légèrement avant introduction à la place de la vitre (Voir illustration C).

**INSTALLATION**

**Équipement encastré:** Admet al pose sur tout équipement normalisé au Royaume-Uni de boîtier de prise ou d'interrupteur pour fixations à 60 mm d'entraxe horizontal. Une profondeur de 25 mm est préconisée pour le boîtier de pose.

**Pose en applique** Choix de boîte plastique ou métal.

**Ex. Modèle courant type SR en plastique.** L'emballage contient un guide de perçage pour les entrées de câble.

Voir illustrations D, E, F.

**La boîte métallique type MR** comporte des trous pour tubes dia. 20 mm.

**Raccordement** Les bornes peuvent être raccordées à des conducteurs de dia. max. 2.5 mm<sup>2</sup>.

**NORMAS DE INSTALACION ID-1  
PULSADOR DE ALARMA REF. 1  
(EJ. KR1)  
GRADO DE PROTECCION IP44.**

**CARACTERISTICAS ELECTRICAS.**  
El microinterruptor tiene contactos de plata - Resistencia máxima de contacto 50 milliohms. Tensión de trabajo mínima recomendada: 12 voltios C.A. ó C.C.. Para uso en C.A. la frecuencia considerada es 45/65 Hz. Para Tensiones por debajo de 12 voltios o para usos con corrientes extremadamente bajas, los Pulsadores de Alarma pueden suministrarse con contactos con baño de oro.

Circuito Normalmente Abierto - Diagrama A

Circuito Normalmente Cerrado - Diagrama B

Corrientes y Tensiones máximas - con Cargas resistivas:

50 VCA ó 30 VCC - 8.0 A  
50 VCC - 3.0 A

A 250 VCA, la carga máxima (de tipo resistivo) es 8.0 A no obstante, ver párrafo "Requisitos B.S. (British Standard)."

**Requisitos B.S. (British Standard) Al** objeto de cumplir con el requisito de BS5839: Parte 2, El pulsador de alarma puede usarse con tensiones mayores que el denominado "muy bajo voltaje" ("extra low voltage") únicamente si se fija a una caja metálica o si es montado con el Hilo de Continuidad KL1

**Pruebas** Cuando la llave de prueba es introducida en su alojamiento, el cristal cae y prueba el microinterruptor. No deje la llave introducida en el Pulsador después de realizadas las pruebas.

**Carta GS** - (Si es usada) Doblela ligeramente antes de fijarla - Vea ilustración C

**METODO DE MONTAJE**

**Installazioni incassate:** Può venire montato su qualsiasi scatola singola secondo le norme britanniche, per interruttore o presa di corrente, avente fori di fissaggio su interasse crizzontale di 60 mm. La profondità, consigliata per la scatola di montaggio e di 25 mm.

**Instalaciones superficiales:** Existen dos cajas de montaje (plástico o metal).

**Caja de plástico - SR** - Cuando se suministra con el Pulsador de Alarma, en la caja de embalaje, va incluida una plantilla de corte, para realizar los orificios de entrada de cables.

**Caja metálica - MR** Existen sobre la caja orificios adecuados para conectores de cable o tubo de Ø 20 mm.

**CONEXIONADO** Los terminales se han diseñado para un conductor por terminal, de una sección máxima de 2.5 mm<sup>2</sup> de conductor